

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

KARTA PRZEDMIOTU

1. Nazwa przedmiotu:	Praktyczna nauka języka niemieckiego – słuchanie				
2. Kod przedmiotu:	FG-1b				
3. Okres ważności karty:	2015–2018				
4. Forma kształcenia:	studia pierwszego stopnia				
5. Forma studiów:	studia stacjonarne				
6. Kierunek studiów:	filologia				
7. Profil studiów:	praktyczny				
8. Specjalność:	filologia germańska				
9. Semestr:	1, 2				
10. Jednostka prowadz. przedmiot:	Instytut Neofilologii				
11. Prowadzący przedmiot:	mgr Sonia Ciupke, dr Estera Jasita, dr Renata Sput				
12. Grupa przedmiotów:	nauka języka				
13. Status przedmiotu:	obowiązkowy				
14. Język prowadzenia zajęć:	niemiecki, polski				
15. Przedmioty wprowadzające oraz wymagania wstępne:					
Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1					
16. Cel przedmiotu:					
Celem kursu jest zapoznanie studentów ze strategiami słuchania (orientacyjne, selektywne, kursoryczne oraz szczegółowe) celem nabycia kompetencji rozumienia różnego rodzaju tekstów na poziomach B1, B2, C1 i C2. Typy zadań są skorelowane z formatem egzaminów językowych i mają pomóc w wyćwiczeniu odpowiednich strategii egzaminacyjnych. Studenci powinni nabyć umiejętność: określania głównej myśli tekstu i jego fragmentów, stwierdzania czy tekst zawiera określone informacje ogólne i szczegółowe oraz selekcjonowania tych informacji, określania intencji autora lub nadawcy tekstu, określania kontekstu sytuacyjnego tzn. miejsca, czasu, warunków oraz uczestników, rozróżniania i w efekcie prawidłowego posługiwania się formalnymi i nieformalnymi stylami języka. Nauczanie uwzględnia również strategie wykorzystywane przy tłumaczeniach konsekwentnych i symultanicznych. Uświadomienie studentom roli tłumaczenia w wymianie międzykulturowej. Ćwiczenie umiejętności wyrażania w języku docelowym treści tekstu sporządzonego w języku źródłowym (prezentowanego w formie audio lub video).					
17. Efekty kształcenia:					
Ozn.	Opis efektu kształcenia	Metody realizacji efektu kształcenia	Metody weryfikacji efektu kształcenia	Forma prowadzenia zajęć	Odniesienie do efektu dla kierunku studiów
01	Student potrafi wykorzystać podstawową wiedzę teoretyczną w zakresie technik i strategii rozumienia ze słuchu w celu analizowania tekstów i dotarcia do zawartych w nich informacji.	przygotowanie do egzaminu, udziału w dyskusji/panelu dyskusyjnym, testu	przeprowadzenie egzaminu i ocena zdobytej wiedzy i umiejętności językowych, ocena wypowiedzi studentów, ocena testu sprawdzającego rozumienie ze słuchu	ćwiczenia	K_U01(++)
02	Student potrafi porozumiewać	przygotowanie	przeprowadzenie	ćwiczenia	K_U07(+++)

	się w sposób logiczny i spójny omawiając zagadnienia problemowe, potrafi używać języka specjalistycznego, porozumiewać się w sposób precyzyjny i spójny przy użyciu różnych kanałów oraz technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie literatury, językoznawstwa i innych dyscyplin filologii, jak również z odbiorcami spoza grona specjalistów (zarówno w języku ojczystym, jak i obcym).	do egzaminu, udziału w dyskusji/panelu dyskusyjnym, przygotowanie i przeprowadzenie wywiadu	egzaminu i ocena zdobytej wiedzy i umiejętności językowych, ocena wypowiedzi studentów, ocena przeprowadzonego wywiadu, analiza i prezentacja wyników		
03	Student potrafi stosować zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji.	przygotowanie do egzaminu, udziału w dyskusji/panelu dyskusyjnym, przygotowanie i przeprowadzenie wywiadu	przeprowadzenie egzaminu i ocena zdobytej wiedzy i umiejętności językowych, ocena wypowiedzi studentów, ocena przeprowadzonego wywiadu, analiza i prezentacja wyników, ocena testu sprawdzającego rozumienie ze słuchu	ćwiczenia	K_U13(+++)
04	Student potrafi ocenić poziom swoich kompetencji w zakresie rozumienia ze słuchu tekstów niemieckojęzycznych i potrzebę doskonalenia swoich umiejętności, potrafi pracować w grupie, aktywnie uczestniczyć w dyskusji, formułować obiektywne, przekonujące argumenty.	przygotowanie do udziału w dyskusji/panelu dyskusyjnym	ocena wypowiedzi studentów	ćwiczenia	K_K01(++)
05	Student wypowiada się stosownie do sytuacji i reprezentowanych poglądów w sposób przekonujący, stanowczy, krytyczny, kwestionujący, aprobu-jący itp., potrafi ustosunkować się do danego tematu oraz uzasadnić słuszność swoich poglądów, jest otwarty na poglądy innych i nie odrzuca konieczności weryfikacji własnych poglądów, jest uważnym obserwatorem i słuchaczem, śledzi wypowiedzi innych, uczestniczy w dyskusjach.	przygotowanie do udziału w dyskusji/panelu dyskusyjnym	ocena wypowiedzi studentów	ćwiczenia	K_K05(+++)

18. Formy i wymiar zajęć:

Ćwiczenia (30h + 30h)

19. Treści kształcenia:

Reisen; Schönheitsideal und Schönheitskult; Nachbarn lösen Konflikte; Die Schweiz – Ein Land mit vier Amtssprachen; Rollenverteilung in der Gesellschaft: Mann – Frau; Literarische Szene: Arthur Schnitzler Halb

zwei; *Generation Praktikum*; *Service-Berufe*; *Auf der Arbeitssuche*; *Analphabetismus*; *Radionachrichten*; *Elektroauto*; *Wie findet man am besten heraus, ob jemand die Wahrheit sagt oder nicht?* – der Einsatz von „Lügendetektoren“; *Der Kampf um die Erinnerungen...* – Was passiert in der Psychoanalyse?; *Drei Wiener Damen* – Personenbeschreibung; *Das Dilemma der Wissenschaft* – Friedrich Dürrenmatt und sein Drama *Die Physiker* – eine Radiosendung; Hörspiel: Lothar Streblov *Der Fisch*; *Mein Mann möchte nicht den Karoschi-Tod sterben* – Eine Japanerin in Düsseldorf erzählt ... ; *Lieber eine schlechte Rezension als eine durchschnittliche* – Wie ein Buch zum Bestseller wird; *25 Stück Großvieh, 150 Schafe und `n paar Schweine* – Aus dem Leben eines Bauern; *Orange für die Guten, Violett für die Undurchsichtigen* – über die Arbeit eines Drehbuchautors; *ne ganz andere Welt...* – Zwei Weltreisende berichten; *Manchmal ist es gut, wenn man seine Ruhe hat und nicht sprechen muss* – Erfahrungen eines Kommunikationstrainers; *Die vielen Gesichter einer erfolgreichen Jungunternehmerin*; *Also, das Ganze ist gar nicht so eindeutig* – Schadensmeldung bei der Autoversicherung; *Wie jemand mit seinem Auto ins Wasser stürzte, weil er im Landeskundeunterricht „geschlafen“ hatte*; *Ist das Ende der Wohlstandsgesellschaften gekommen?* – Der Leiter eines Forschungsinstituts über „Neue Wohlstandsmodelle“; *Mitgefühl und Management* – Die Arbeit des Internationalen Roten Kreuzes; *Semmeln, Schrippen oder Wecken* – deutsche Dialekte heute; *Ich find's wichtig, dass man sich überhaupt engagiert und dem einen sind nun einmal die Tiere wichtig, dem anderen die Menschen!* – Ansichten und Aktionen eines „militanten Tierschützers“;

20. Egzamin: tak (E-2,5), za/o

21. Literatura podstawowa:

Hegyes, Kataliz/Schmidt, Roland/Szalay, Györgyi: *Hörfelder*, Verlag für Deutsch, Ismaning 1997.
 Perlmann-Balme, Michaela/Schwalb, Susanne/Weers, Dörte: *em Hauptkurs*. Max Hueber Verlag. Ismaning 2000.
 Perlmann-Balme, Michaela/Schwalb, Susanne/Weers, Dörte: *em Abschlusskurs*. Max Hueber Verlag. Ismaning 2000.
 Sander, Ilse/Skrodzki, Johanna/Breslauer, Christine/Korte-Klimach, Iris: *Mittelpunkt B2 Intensivtrainer Lese- und Hörverstehen*. Ernst Klett Sprachen. Stuttgart 2011.
 Wiemer, Klaudia/Eggers, Dietrich/Neuf-Münkel, Gabriele: *Deutsch als Fremdsprache für das Studium – Hörverstehen*, Verlag für Deutsch, Ismaning 1997.

21. Literatura uzupełniająca:

Beile, Werner/Beile, Alice: *Deutsche Jugendliche in Schule und Ausbildung*. Inter Nationes, Bonn 1998.
 Dallapiazza, Rosa-Maria at all: *Tangram 2B*. Max Hueber Verlag. Ismaning 2004.
 Kummer, Manfred: *Was feiert der Deutsche?* Inter Nationes, Bonn 1985.
 Perraudin, Rene/Kettelhack, Angelika/Lutz, Erich/Scheel, Wolf: *Die fünf neuen Bundesländer*, Inter Nationes, Bonn 1991.
 Vorderwülbecke, Anne/Vorderwülbecke, Klaus: *STUFEN INTERNATIONAL 1, 2*, Ernest Klett Verlag GmbH, Stuttgart 2003.
 Willkop, Eva-Maria/Wiemer, Claudia/Müller-Küppers, Evelyn/Eggers, Dietrich/Zöllner, Inge: *Auf neuen Wegen*, Max Hueber Verlag, Ismaning 2003.

23. Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów kształcenia:

Lp.	Forma zajęć	Liczba godzin kontaktowych / pracy studenta
1	Wykład	
2	Ćwiczenia	60
3	Laboratorium	
4	Projekt	
5	Seminarium	
6	Inne:	
	zadania domowe	35
	przygotowanie do zajęć	45
	przygotowanie do udziału w panelu dyskusyjnym	25
	przygotowanie do testu zaliczeniowego	15
	Suma godzin	180

24. Suma wszystkich godzin:

180

25. Liczba punktów ECTS:

6

26. Liczba punktów ECTS uzyskanych na zajęciach z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego:	2	27. Liczba punktów ECTS uzyskanych w wyniku samodzielnej pracy studenta:	4
---	---	---	---

Kryteria oceniania:		
Efekt kształcenia	Ocena	Opis wymagań
01	bdb	w bardzo dobrym stopniu opanował techniki i strategie rozumienia ze słuchu i wykorzystuje je w trakcie zajęć, jak i wykonując zadania testowe.
	db	w dobrym stopniu opanował techniki i strategie rozumienia ze słuchu i wykorzystuje je w trakcie zajęć, jak i wykonując zadania testowe.
	dst	w podstawowym stopniu opanował techniki i strategie rozumienia ze słuchu i wykorzystuje je w trakcie zajęć, jak i wykonując zadania testowe.
	ndst	nie ma umiejętności w zakresie technik i strategii rozumienia ze słuchu.
02	bdb	bardzo dobrze opanował umiejętności z zakresu komunikacji interpersonalnej, potrafi bez trudności nawiązać i kontynuować konwersację z osobami o zróżnicowanym stopniu kompetencji w danej dziedzinie, potrafi precyzyjnie ustosunkować się do dłuższych wypowiedzi w formie monologu (np. wykłady, referaty, prezentacje), jak i zabrać głos w dyskusji i zająć stanowisko, potrafi precyzyjnie określić kontekst sytuacyjny i rozróżnia prawidłowe posługiwanie się formalnymi i nieformalnymi stylami języka.
	db	dobrze opanował umiejętności z zakresu komunikacji interpersonalnej, potrafi nawiązać i kontynuować konwersację z osobami o zróżnicowanym stopniu kompetencji w danej dziedzinie, potrafi ustosunkować się do dłuższych wypowiedzi w formie monologu (np. wykłady, referaty, prezentacje), jak i zabrać głos w dyskusji i zająć stanowisko, potrafi określić kontekst sytuacyjny.
	dst	w podstawowym stopniu opanował umiejętności z zakresu komunikacji interpersonalnej.
	ndst	nie ma umiejętności z zakresu komunikacji interpersonalnej.
03	bdb	w stopniu zaawansowanym (sprawnie i bezbłędnie/niemal bezbłędnie) stosuje zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji.
	db	w stopniu dobrym (rzadko popełniając błędy) stosuje zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji.
	dst	w stopniu ograniczonym stosuje zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji.
	ndst	nie stosuje zasad i reguł gramatycznych współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji.
04	o.	ma świadomość poziomu swoich kompetencji z zakresu rozumienia ze słuchu tekstów niemieckojęzycznych i potrzeby doskonalenia swoich umiejętności, potrafi działać i rozumować w sposób logiczny i praktyczny, pracować w grupie, aktywnie uczestniczyć w dyskusji, formułować obiektywne, przekonywujące poglądy/argumenty.
	no.	nie jest świadomy swoich kompetencji z zakresu rozumienia ze słuchu tekstów niemieckojęzycznych i potrzeby doskonalenia swoich umiejętności, nie potrafi działać i rozumować w sposób logiczny i praktyczny, pracować w grupie, aktywnie uczestniczyć w dyskusji, formułować obiektywne, przekonywujące poglądy/argumenty.
05	o.	jest świadomy swojej pozycji i przygotowany do odpowiedzialnego reprezentowania kultury polskiej w kulturze niemieckiej, austriackiej i szwajcarskiej.
	no.	nie jest świadomy swojej pozycji i nie jest przygotowany do odpowiedzialnego reprezentowania kultury polskiej w kulturze niemieckiej, austriackiej i szwajcarskiej.
28. Uwagi:		

Zatwierdzono:

.....
(data i podpis prowadzącego)

.....
(data i podpis)